



Coimisiún na Scrúduithe Stáit

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA, 2017

Spáinnis – Gnáthleibhéal (220 marc)

DÉ MÁIRT, 20 MEITHEAMH - MAIDIN 9.30 go dtí 12.00

Treoracha Ginearálta

1. Ba chóir do na hiarrthóirí tabhairt faoin **dá** Roinn, A agus B.
2. Ba chóir na freagraí a scríobh sna hionaid chuí ar an Scrúdpháipéar.
(Tá páipéar breise ar fáil más gá sin.)
3. Scríobh do **SCRÚDUIMHIR** sa bhosca thíos.

Don Scrúdaitheoir amháin

Scrúduimhir

Stampa an Ionaid

1.	Iomlán na n-iomlán bun leathanaigh	
2.	Móriomlán na gceisteanna a dícheadaíodh	
3.	An Marc iomlán a bronnadh (1 lúide 2)	
4.	Bónas don fhreagairt trí Ghaeilge (más cuí)	
5.	An Marc iomlán a bronnadh má tá bónas don Ghaeilge san áireamh (3+4)	
N.B. Caithfidh an marc ag 3 thuas (nó ag 5 thuas má tá bónas don Ghaeilge san áireamh) a bheith mar an gcéanna leis an marc sa bhosca Móriomlán sa script.		

Don Scrúdaitheoir amháin

Roinn	Marc
A	
B	
Triail Chluastuisceana	
Iomlán	
Bónas (más cuí)	
Móriomlán	

Iomlán

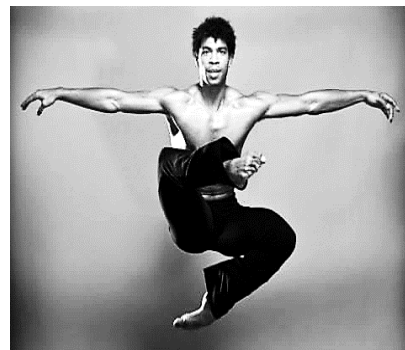
ROINN A (160 marc)

1. Tabhair faoi gach cuid, 1, 2, 3, 4 agus 5.

Lee este artículo sobre el bailarín Carlos Acosta y contesta las preguntas en ESPAÑOL (50 marc)

Un éxito cubano

1. El bailarín cubano Carlos Acosta ha ganado muchísimos premios durante sus treinta años de carrera en el mundo del ballet. Miembro permanente del *Royal Ballet* en Londres desde 1998, Carlos actuó también en diversas compañías en los Estados Unidos, Italia, Venezuela y Rusia, así como en su país nativo de Cuba.
2. Carlos y sus diez hermanos crecieron en la pobreza de La Habana, donde había muchísimos problemas con la delincuencia de su barrio. Por eso, su padre decidió llevar a Carlos a clases de ballet a los nueve años pensando que serían buenas para su disciplina.
3. Carlos se marchó de Cuba en 1989 para estudiar danza en Italia y un año más tarde ganó la Medalla de Oro del prestigioso Prix de Lausanne, que lo lanzó a su carrera internacional. Durante tres décadas su dedicación y disciplina en la danza le apoyaron a romper las barreras de raza y clase social.
4. La larga carrera de Acosta le impuso numerosos sacrificios. Para Carlos, lo más difícil fue la soledad porque siempre echaba mucho de menos a su familia en Cuba. Años después, esta soledad disminuyó cuando conoció a su esposa inglesa, Charlotte. Afincado en Londres con ella y su hija Aila, desde 1998, Carlos fue honrado por su contribución a la danza en una ceremonia especial con la reina Isabel II en el palacio de Buckingham.
5. Además de ser bailarín, Carlos es también autor. Ha escrito su autobiografía *No mires atrás* y, más recientemente, la novela *Pata de puerco* que narra la historia de la isla de Cuba desde el siglo diecinueve hasta el presente. Los asuntos más destacados de esta novela son la revolución, la independencia y la dictadura durante más de sesenta años.
6. Se retiró del ballet clásico en 2016, pero seguirá como bailarín en obras contemporáneas y como coreógrafo. Quiere volver a vivir en Cuba, donde tiene su propia compañía de danza, y enseñar a una nueva generación de bailarines, pasar más tiempo con su familia y quizás escribir otra novela. ¿Y su consejo a los bailarines jóvenes del futuro? ‘Soñar en grande y trabajar duro’.



(Do na hailt sa téacs a thagraíonn na huimhreacha idir lúibíní.)

- (a) ¿Cuántos años lleva Carlos bailando? (1) _____
- (b) ¿Qué sabemos de su familia? (2) _____
- (c) ¿Por qué introdujo su padre a Carlos a la danza? (2) _____
- (d) ¿Cuáles son las **dos** cosas que le ayudaron a destruir las barreras de raza y clase social? (3)

- (e) ¿Cuál ha sido el aspecto más difícil de su vida? (4) _____
- (f) ¿Dónde viven Carlos y su familia ahora? (4) _____
- (g) ¿Por qué recibió un honor en el palacio de Buckingham? (4)

- (h) ¿Cuáles son los temas más importantes de su libro *Pata de puerco*? (5)

- (i) ¿Qué planes tiene Carlos para el futuro? (6)

2. Léigh an mhír seo a leanas faoin tsurfáil eitleoige (*kitesurfing*) agus freagair i nGAELIGE na ceisteanna a ghabhann léi.

(25 marc)

El deporte de kitesurf

El deporte de kitesurf tiene cada vez más aficionados por el mundo y uno de los lugares más populares para practicarlo se sitúa en Tarifa, una ciudad costera en el sur de España. Tarifa es ideal para este deporte porque tiene condiciones óptimas de viento durante todo el año.

La práctica del kitesurf en España es mucho más popular gracias a la cantidad de deportistas españoles que han ganado muchos concursos internacionales. El malagueño Alex Pastor, de 28 años, campeón del mundo de freestyle, ha peleado muy duro para estar en lo más alto del kitesurf mundial.

Otra deportista excepcional, Gisela Pulido, es catalana de nacimiento pero tarifeña de adopción. Ha conseguido nueve títulos mundiales durante su carrera y tiene además el *Guinness World Record* como la Campeona del Mundo más joven. Batió este récord a la edad de diez años.

Aparte de Tarifa, los aficionados del kitesurf citan la República Dominicana entre otros sitios mejores del mundo para practicar el deporte.



(a) Cén fáth a bhfuil Tarifa an-oiriúnach don tsurfáil eitleoige?

(b) Cén fáth a bhfuil an-tóir ar an tsurfáil eitleoige sa Spáinn?

(c) Tabhair **dhá** shonra faoi Gisela Pulido.

(i) _____

(ii) _____

(d) Cén fáth a luaitear an Phoblacht Dhoiminiceach? _____

3. Léigh an mhír seo a leanas faoi longa báite Armáid na Spáinne agus freagair i nGAELIGE na ceisteanna a ghabhann léi.

(20 marc)

La Gran Armada emerge de las aguas de Sligo

Dos cañones que durmieron en paz durante más de cuatrocientos años han sido rescatados del fondo del mar cerca del pueblecito de Grange en Sligo. Los cañones datan del año 1588 y en aquel año unas tormentas malísimas hicieron naufragar tres barcos de la *Armada Invencible*.

Los cañones están ahora en un taller de conservación del Museo Nacional de Irlanda, asegurando que la Gran Armada emerge de los mares del olvido después de 428 años. Hace dos años, miembros de la comunidad de Grange, el pueblo más cercano al descubrimiento de los cañones, iniciaron una campaña para abrir un museo permanente dedicado a La Armada en Grange.



(a) Cá háit **go díreach** ar aimsíodh na gunnaí móra? _____

(b) Cad a thug ar na longa dul go tóin poill? _____

(c) Cén fáth a luaitear Ard-Mhúsaem na hÉireann? _____

(d) Cad a tosaíodh dhá bhliain ó shin? _____

4. Léigh an t-alt seo a leanas faoin tarbhchomhrac agus freagair i nGAEILGE na ceisteanna a ghabhann leis. (25 marc)

¿Cultura o crueldad?

Victor Barrio, torero segoviano de 29 años, murió en la tarde del ocho de julio 2016, en la plaza de toros de Teruel. El matador fue trasladado inconsciente al hospital y los médicos no pudieron hacer nada para salvar su vida.

Esta última víctima de la corrida de toros era el primer matador que perdía su vida en una plaza de toros desde 1985.



Barrio fue matado por un toro de pelo negro, llamado Lorenzo, de quinientos veintinueve kilos de peso, nacido en abril de 2012. Lorenzo estaba marcado con el número veintiséis. La muerte de Barrio abrió otra vez el debate sobre las corridas de toros en España, que siguió en los periódicos, así como en línea.

Casi 25 millones de espectadores disfrutaron de festivales taurinos de todo tipo en España, más del doble de los que asisten al teatro o a ver cine español. La corrida de toros es el segundo espectáculo de masas tras el fútbol. El impacto económico es importante también: unos 1.600 millones de euros, y 200.000 puestos de trabajo son generados por la fiesta cada año, según sus muchos aficionados.

Sin embargo, las corrientes antitaurinas han logrado prohibir las corridas en más de 80 municipios de Asturias, Canarias y Cataluña. Son muchas las organizaciones que luchan contra el espectáculo, citando la tortura, el dolor y la crueldad como razones para prohibirlas.

Una portavoz de la organización de Ecologistas en Acción, Pilar Fernández, afirmó que debemos respetar los derechos de todos los animales, incluso los de los toros bravos: “Las corridas de toros transmiten valores negativos a la sociedad y el impacto que pueden tener sobre el desarrollo psicológico de los niños es especialmente grave”.

(a) Cathain **go díreach** a fuair Victor Barrio bás? _____

(b) Tabhair **trí** shonra faoin tarbh a mharaigh Victor. _____

(c) Conas is eol dúinn go bhfuil tóir ag an bpobal ar an tarbhchomhrac i gcónaí sa Spáinn? _____

(d) Ainmnigh **dhá** cheantar sa Spáinn ina bhfuil cosc ar an tarbhchomhrac. _____

(e) Cad a deir Pilar Fernández faoin tarbhchomhrac? Tabhair sonra **amháin**. _____

5. Léigh an t-alt seo a leanas faoi chomórtas ceoil Eoraifíse agus freagair i nGAELIGE na ceisteanna a ghabhann leis.

(40 marc)

Un festival para Europa

El festival anual de Eurovisión ha sido transmitido cada año desde 1959, siendo el programa de televisión más antiguo que aún se transmite en el mundo. El festival ha crecido muchísimo desde sus orígenes y ahora cuenta con una participación de cuarenta y tres países.

Históricamente, los puntos eran dados por un jurado profesional pero en 1997 cinco países (Austria, Suiza, Alemania, Suecia y Reino Unido) experimentaron con el televoto, dándole al público de aquellos países la oportunidad de votar por su canción favorita. El experimento fue un éxito y desde 1998 todos los países utilizan el televoto si es posible. Según los organizadores el nuevo método para votar es más justo y más apropiado para una audiencia televisiva.



En 2016, por primera vez, la final fue transmitida en YouTube. Eurovisión tuvo también su primera retransmisión en directo en Estados Unidos, lo que permitió batir el récord de ciento noventa y siete millones de telespectadores. Justin Timberlake, como estrella invitada, inició la ceremonia con su canción *Can't Stop the Feeling*.

El país que ha ganado el concurso más veces es Irlanda, siete veces, luego Suecia que ha ganado seis veces y Luxemburgo, Francia y el Reino Unido, cinco veces cada uno. Noruega se ha encontrado en última posición once veces y España lleva cuarenta y siete años sin ganarlo.

El año pasado, la cantante Barei representó España. Compuso su canción *Say Yay* en inglés y escogió un estilo más internacional que español. A pesar de las altas expectativas, Barei no tuvo éxito.

(a) Cad a deirtear linn faoi Chomórtas Amhrán Eoraifíse? Tabhair **dhá** shonra.

(i) _____

(ii) _____

(b) Cén chaoi a bhfuil an modh vótála athraithe?

(c) Cén cur síos a dhéanann an lucht eagraithe ar an modh nua vótála?

(d) Cén fáth a raibh an méid sin daoine ag breathnú ar an gcomórtas in 2016? Tabhair sonra **amháin**.

(e) Cé chomh minic agus a bhuaigh an Ríocht Aontaithe an comórtas? _____

(f) Cad a deirtear faoi iarrachtaí na Spáinne chun Comórtas Amhrán Eoraifíse a bhuachan?

(g) Cad a deirtear linn faoi Barei? Tabhair **dhá** shonra.

ROINN B (60 marc)

Tabhair faoi 1, agus 2(a) nó 2(b). Caithfear na freagraí uile a scríobh sa SPÁINNIS.

Litir / R-phost

1. Tá do chara Spáinneach Ana ina cónaí in Toledo, agus thug tú cuairt uirthi ansin anuraidh. Scríobh litir / r-phost chuici **sa Spáinnis**. (40 marc)

Bain úsáid as na pointí **uile** a luaitear thíos:

- Tabhair cuireadh di teacht go hÉirinn chun fanacht leat an samhradh seo.
- Mol **dhá** rud is féidir libh a dhéanamh le chéile le linn a cuairte.
- Mínigh di go ndeachaigh tú go dtí ceolchoirm an tseachtain seo caite.
- Abair go raibh am iontach agat agus go seolfaidh tú grianghraif ó d'fhón póca.
- Inis di go mbeidh do bhreithlá ann ag an deireadh seachtaine agus abair léi conas atá i gceist agat é a cheiliúradh.

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

2. Tabhair faoi (a) nó (b).

(20 marc)

- (a) Tá tú ag fanacht in León le do chara Pablo atá tar éis dul isteach sa bhaile mór go ceann cúpla uair an chloig.
Fág **nóta** dó, sa **Spáinnis**, ina bhfuil **gach** ceann de na sonraí seo a leanas:

- Abair go bhfuil tú ag dul ag siopadóireacht tráthnóna.
- Mínigh cad atá tú ag dul a cheannach agus cén fáth.
- Abair leis go mbeidh tú ar ais timpeall 5 p.m.
- Fiafraigh de ar mhaith leis dul amach chuig an bpictiúrlann níos déanaí.

NÓ

- (b) Tá tú ag déanamh cúrsa i Maidrid agus scríobhann tú i do **dhialann**, sa **Spáinnis**, a fhad is atá tú ann.
Bíodh **gach** ceann de na sonraí seo a leanas san áireamh agat:

- Abair go dtaitníonn an cúrsa leat agus go bhfuil a lán Spáinnise á labhairt agat.
- Luaigh **dhá** shonra faoi do chara Spáinneach nua.
- Abair go bhfuil tú ag dul ar thuras go Segovia amárach.
- Deir gach duine gur cathair álainn stairiúil í Segovia.

[illegible]

Leathanach Bán



Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA, 2017

SPÁINNIS

TRIAIL CHLUASTUISCEANA – GNÁTHLEIBHÉAL
(100 marc)

DÉ MÁIRT, 20 MEITHEAMH – 12.10 p.m. - 12.50 p.m.

UIMHIR AN IONAIID

UIMHIR AN IARRTHÓRA

N.B. DON SCRÚDAITHEOIR AMHÁIN

ROINN	MARC
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
IOMLÁN	

TREORACHA D'IARRTHÓIRÍ

Mura féidir leat an taifeadadh a chloisteáil go soiléir, ardaigh do lámh anois chun a chur in iúl don Fheitheoir go gcaithfear an fhuaim a athchóiriú. Tar éis don triail féin tosú, níl cead agat cur isteach uirthi. Seacht roinn atá sa triail: fógra amháin, dhá chomhrá, dhá shliocht thuairisciúla, tuairisc ar an aimsir agus mír nuachta amháin.

Cloisfidh tú gach roinn **trí** huaire.

N.B. Caithfear gach ceist a fhreagairt i nGaeilge.

1. **ANUNCIO:** Seinnfear é seo **trí huaire** ó thosach deireadh. Beidh **sos fada ann tar éis an DARA héisteacht.**

FIESTAS ESPAÑOLAS
(FÉILTE SPÁINNEACHA)

- (a) Bíonn féilte Spáinneacha ar siúl:
Cuir tic leis an bhfreagra ceart:

- ☐ san Earrach den chuid is mó
- ☐ le linn shéasúr na turasóireachta
- ☐ i ngach sráidbhaile beag.

- (b) Ainmnigh rud **amháin** atá i bpáirt ag féilte Spáinneacha.

- (c) Seachas na Spáinnigh, cé a tharraingítear chuig na féilte seo?

2. **DIÁLOGO:** Seinnfear é seo **trí huaire:** ó thosach deireadh an chéad uair, ansin ina dhá mhír agus **sos fada tar éis gach míre acu**, agus ansin ó thosach deireadh arís.

HABLANDO DE UN INTERCAMBIO EN ESPAÑA
(AG CAINT FAOI MHALAIRT MAC LÉINN SA SPÁINN)

- (a) D'imigh Jim ar mhalairt mac léinn:
Cuir tic leis an bhfreagra ceart:

- ☐ díreach roimh laethanta saoire an tsamhraidh
- ☐ roimh an mbriseadh lár téarma i mí Dheireadh Fómhair
- ☐ tar éis laethanta saoire na Nollag.

* SOS

- (b) Cad iad na hábhair nach maith le Jim?

- (c) Luaigh **dhá** rud a d'fhoghlaim Jim conas cócaireacht a dhéanamh orthu.

(i) _____ (ii) _____

3. **DIÁLOGO:** Seinnfear é seo **trí huaire:** ó thosach deireadh an chéad uair, ansin ina dhá mhír agus **sos fada tar éis gach míre acu**, agus ansin ó thosach deireadh arís..

PEPE VA A UNA FIESTA
(TÉANN PEPE AR CHÓISIR)

- (a) Cad iad na héadaí a luadh?

- (b) Cá háit ar thug Marta é?

* SOS

- (c) Cad a rinne na cailíní ar fad?

4. **DESCRIPTIVO:** Seinnfear é seo **trí huaire:** ó thosach deireadh an chéad uair, ansin ina dhá mhír agus **sos fada tar éis gach míre acu**, agus ansin ó thosach deireadh arís.

LA VIDA UNIVERSITARIA
(SAOL NA HOLLSCOILE)

- (a) Cad is gá a dhéanamh chun taitneamh a bhaint as saol na hollscoile?

Cuir tic leis an bhfreagra ceart:

☐

peil a imirt

☐

bheith in ann freastal ar do chuid staidéar agus ar do shaol sóisialta araon

☐

bheith rannpháirteach sna himeachtaí ar fad.

- (b) Luaigh deis **amháin** a bhaineann le saol an mhic léinn.

* SOS

- (c) Ainmnigh **dhá** bhia a itheann mic léinn bhochta.

5. **DESCRIPTIVO:** Seinnfear é seo **trí huaire**: ó thosach deireadh an chéad uair, ansin ina dhá mhír agus **sos fada tar éis gach míre acu**, agus ansin ó thosach deireadh arís.

LAS VACACIONES IDEALES
(LAETHANTA SAOIRE AR DO MHIAN)

- (a) Luaigh rud **amháin** a ritheann le daoine nuair a smaoiníonn siad ar laethanta saoire.

* SOS

- (b) Ainmnigh rud **amháin** a chuireann Salou ar fáil do thurasóirí.

- (c) I gCúige Aragon tá:

Cuir tic leis an bhfreagra ceart:

- ☐ tránna áille
- ☐ sráidbhailte draíochtacha
- ☐ saol sóisialta den scoth san oíche.

6. **EL TIEMPO:** Seinnfear é seo **trí huaire** ó thosach deireadh.
Beidh **sos fada ann tar éis an DARA héisteacht**.

- (a) Cén aimsir a bhfuil coinne léi sa Ghailís (Galicia)?

Cuir tic leis an bhfreagra ceart:

- ☐ stoirmeacha agus ceathanna troma
- ☐ ceathanna agus gaotha láidre aduaidh
- ☐ spéartha glana agus gaotha ón Tuaisceart.

- (b) Cad é an teocht **is airde** agus an teocht **is ísle** in Andalucía?

An teocht is airde _____ **An teocht is ísle** _____

- (c) Cén cineál aimsire atá á thuar don Domhnach? Tabhair sonra **amháin**.

7. **UNA NOTICIA:** Seinnfear é seo **trí huaire:** ó thosach deireadh an chéad uair, ansin ina dhá mhír agus **sos fada tar éis gach míre acu,** agus ansin ó thosach deireadh arís.

LA LOCURA DE POKÉMON GO
(AN TÓIR MHÓR AR POKÉMON GO)

- (a) Cathain a lainseáladh Pokémon Go sa Spáinn?

- (b) Ainmnigh áit **amháin** a bhfuil Pokémon le fáil.

*SOS

- (c) Luaigh **dhá** ghnólacht a bhfuil tairbhe bainte acu as tóir mhór an phobail ar Pokémon.

(i) _____ (ii) _____

CRÍOCH NA TRIALACH CLUASTUISCEANA

Leathanach Bán

Leathanach Bán

Leathanach Bán